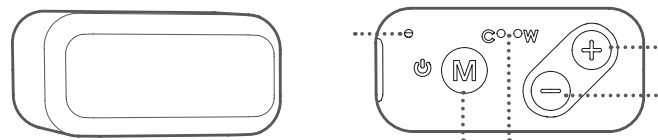


hohem

Hohem ML-01 Magnetic Fill Light

User Guide – Multilanguage Edition



Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Nyelvek

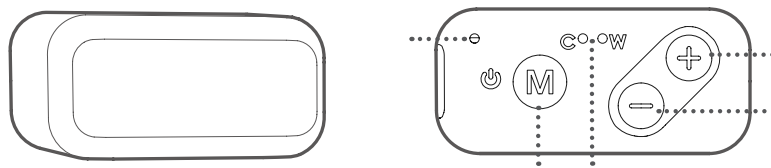
EN	English	page 2
DE	Deutsch	page 6
CS	Čeština	page 10
SK	Slovenčina	page 14
PL	Polski	page 18
HU	Magyar	page 22
RO	Română	page 26
SL	Slovenščina	page 30
BG	Bulgarian	page 34



Hohem ML-01

Magnetic Fill Light – User Guide

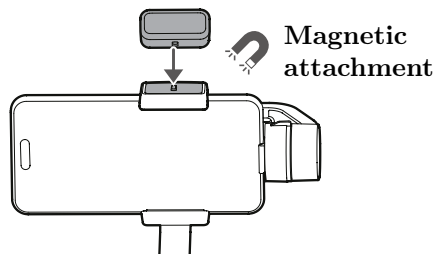
based on the manufacturer's user manuals of the iSteady XE and iSteady Mobile+



The magnetic fill light (model ML-01) is an accessory for Hohem smartphone gimbals. Hohem documents it in the user manuals of the **iSteady XE** and the **iSteady Mobile+**; the instructions and specifications below are taken from these manuals.

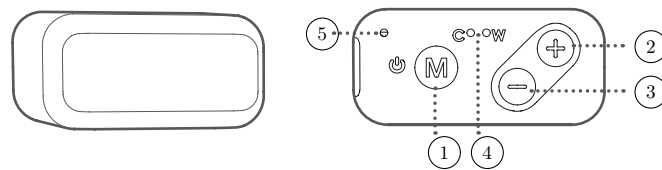
1. Magnetic Attachment

Position the fill light near the magnetic contact (with the “hohem” logo facing up). The magnet on the fill light automatically attracts it and attaches it to the gimbal.



2. Operation

Cold light / warm light / natural white light (brightness adjustable in 10 levels).



- ① **M button (fill light on/off)**
Press and hold for 3 s: turn the fill light on/off
Press once: switch between cold, warm and natural white light
- ② **Plus “+” button**
Press once to increase the brightness (ten levels).
- ③ **Minus “-” button**
Press once to decrease the brightness (ten levels).
- ④ **Fill light indicator (“C” stands for cold, “W” for warm)**
Only C lit: cold light in use
Only W lit: warm light in use
C and W both lit: natural white light in use
- ⑤ **Power indicator**
Flashing red: charging
Solid red: fully charged

3. Specifications

Weight	16 g
Battery capacity	3.7 V / 300 mAh
Power rating	1 W
Battery life	1 hour
Light	Cold light (6500 K) Warm light (3000 K) Natural white light (5500 K)

4. Warning & Disclaimer

Thank you for purchasing this Hohem product. By using this product, you confirm that you have read this disclaimer and warning carefully, and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You acknowledge that you are solely responsible for your own conduct while using this product and for any consequences thereof. You agree to use this product only for proper purposes and in accordance with all applicable laws, rules and regulations, and with all terms, precautions, practices, policies and guidelines that Hohem has made or may make available. Hohem accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices, including but not limited to those set forth in this document.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Hohem. For up-to-date product information, visit www.hohem.com and open the product page of this product.

4.1. Disposal

The crossed-out wheeled bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste at the end of its life (Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, WEEE). Take it to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The product contains a built-in rechargeable lithium battery; batteries must be disposed of separately in accordance with Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and waste batteries.

5. Manufacturer Contact

Call centre (toll-free):

United States	+1 (888) 965 8512	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
United Kingdom	+44 (0)808 273 7578	Mon–Fri 2:00 PM – 10:00 PM (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
Brazil	+55 (0)800 591 1897	Mon–Fri 10:00 AM – 6:00 PM (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Website: www.hohem.com

Manufacturer: Hohem Technology Co., Ltd

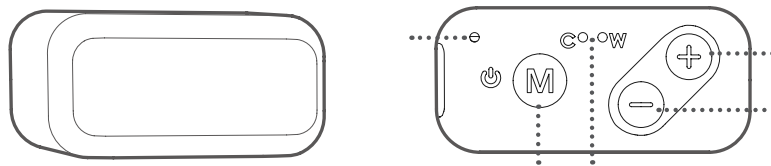
Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz



Hohem ML-01

Magnetisches Fülllicht – Bedienungsanleitung

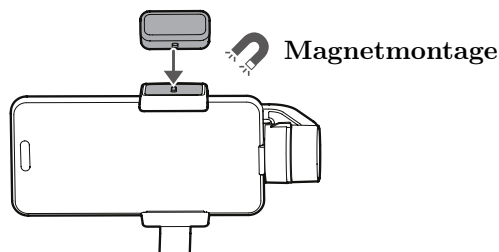
nach den Bedienungsanleitungen des Herstellers für iSteady XE und iSteady Mobile+



Das magnetische Fülllicht (Modell ML-01) ist ein Zubehör für Hohem-Smartphone-Gimbals. Hohem beschreibt es in den Bedienungsanleitungen des **iSteady XE** und des **iSteady Mobile+**; die folgenden Anweisungen und technischen Daten stammen aus diesen Anleitungen.

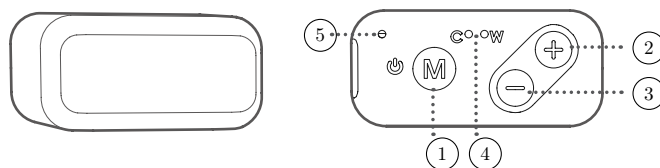
1. Magnetische Befestigung

Bringen Sie das Fülllicht in der Nähe des Magnetkontakts an (Hohem-Logo nach oben). Der Magnet am Fülllicht zieht den Gimbal automatisch an und haftet an ihm.



2. Bedienung

Kaltweiß / Warmweiß / Tageslichtweiß (in 10 Stufen einstellbare Helligkeit)



- ① **M-Taste (Fülllicht ein-/ausschalten)**
3 Sekunden lang drücken: Fülllicht ein-/ausschalten
Einmal drücken: zwischen Kaltweiß/Warmweiß/Tageslichtweiß umschalten
- ② **Plus (+)-Taste**
Einmal drücken, um die Helligkeit in zehn Stufen anzuheben.
- ③ **Minus (-)-Taste**
Einmal drücken, um die Helligkeit in zehn Stufen zu verringern.
- ④ **Fülllichtanzeige** („C“ steht für kalt; „W“ steht für warm)
Nur C-Anzeige leuchtet: Kaltweiß aktiviert
Nur W-Anzeige leuchtet: Warmweiß aktiviert
C- und W-Anzeige leuchten zusammen: Tageslichtweiß aktiviert
- ⑤ **Betriebsanzeige**
Blinkt rot: Laden
Leuchtet dauerhaft rot: Akku vollständig geladen

3. Technische Daten

Gewicht	16 g
Akkukapazität	3,7 V / 300 mAh
Leistung	1 W
Akkulaufzeit	1 Stunde
Lichtfarben	Kaltweiß (6500 K) Warmweiß (3000 K) Tageslichtweiß (5500 K)

4. Haftungsausschluss

Vielen Dank für den Kauf des Produkts von Hohem. Durch Verwendung dieses Produktes bestätigen Sie, dass Sie diesen Haftungsausschluss und die Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin enthaltenen Bedingungen verstehen und einhalten werden. Sie stimmen zu, dass Sie allein für Ihr eigenes Verhalten bei Verwendung dieses Produktes sowie für jegliche Konsequenzen daraus verantwortlich sind. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für ordnungsgemäße Zwecke und in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Gesetzen, Regeln und Vorschriften sowie allen Bedingungen, Vorsichtsmaßnahmen, Verfahrensweisen, Richtlinien und Leitlinien zu verwenden, die Hohem zur Verfügung gestellt hat und stellen kann. Hohem übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder jegliche rechtliche Verantwortung, die direkt oder indirekt aus der Nutzung dieses Produktes hervorgehen. Nutzer müssen sichere und gesetzeskonforme Verfahren einhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die in diesem Dokument aufgeführten Verfahren.

Dieses Dokument und alle anderen ergänzenden Dokumente können ohne vorherige Ankündigung von Hohem geändert werden. Die aktuellen Produktinformationen finden Sie unter www.hohem.com. Tippen Sie auf die Produktseite für dieses Produkt.

4.1. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf (Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Geben Sie es an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Das Produkt enthält einen fest eingebauten Lithium-Akku; Batterien und Akkus sind gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien getrennt zu entsorgen.

5. Kontakt zum Hersteller

Callcenter (gebührenfrei):

USA	+1 (888) 965 8512	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Vereinigtes Königreich	+44 (0)808 273 7578	Mo.–Fr. 14:00–22:00 Uhr (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Brasilien	+55 (0)800 591 1897	Mo.–Fr. 10:00–18:00 Uhr (GMT–3)

E-Mail: service@hohem.com

Website: www.hohem.com

Hersteller: Hohem Technology Co., Ltd

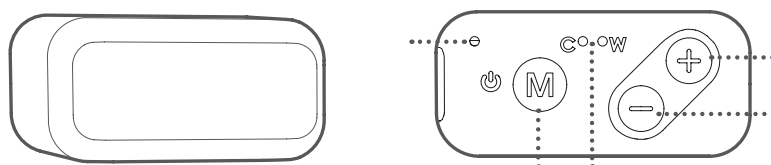
Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu



Hohem ML-01

Magnetické doplňkové světlo – Uživatelská příručka

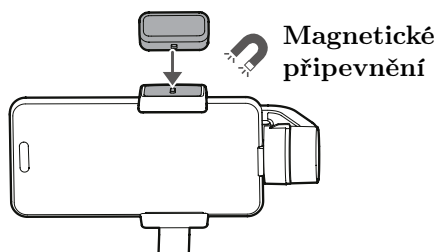
podle uživatelských manuálů výrobce ke stabilizátorům iSteady XE a iSteady Mobile+



Magnetické doplňkové světlo (model ML-01) je příslušenství ke stabilizátorům Hohem pro chytré telefony. Výrobce je popisuje v uživatelských manuálech stabilizátorů **iSteady XE** a **iSteady Mobile+**; následující pokyny a technické údaje pocházejí z těchto manuálů.

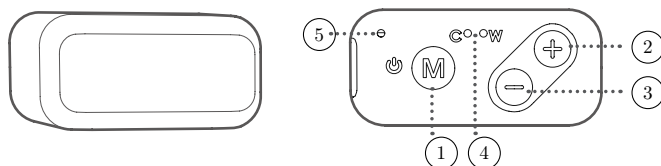
1. Magnetické připevnění

Přiložte doplňkové světlo k magnetickému kontaktu (logem „hohem“ nahoru). Magnet doplňkového světla se automaticky přitáhne a světlo se ke stabilizátoru připevní.



2. Ovládání

Studené světlo / teplé světlo / přirozené bílé světlo (jas nastavitelný v 10 úrovních).



- ① **Tlačítko M (zapnutí/vypnutí světla)**
Podržení 3 s: zapnutí/vypnutí doplňkového světla
Jedno stisknutí: přepínání mezi studeným, teplým a přirozeným bílým světlem
- ② **Tlačítko plus „+“**
Každým stisknutím zvýšíte jas (deset úrovní).
- ③ **Tlačítko minus „-“**
Každým stisknutím snížíte jas (deset úrovní).
- ④ **Kontrolka světla („C“ znamená studené, „W“ teplé světlo)**
Svíí pouze C: používá se studené světlo
Svíí pouze W: používá se teplé světlo
Svíí C i W: používá se přirozené bílé světlo
- ⑤ **Kontrolka napájení**
Bliká červeně: nabíjení
Svíí červeně: plně nabito

3. Technické údaje

Hmotnost	16 g
Kapacita baterie	3,7 V / 300 mAh
Jmenovitý příkon	1 W
Výdrž baterie	1 hodina
Světlo	Studené světlo (6500 K) Teplé světlo (3000 K) Přírozené bílé světlo (5500 K)

4. Upozornění a vyloučení odpovědnosti

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek Hohem. Používáním tohoto výrobku potvrzujete, že jste si pozorně přečetli toto upozornění a vyloučení odpovědnosti a že rozumíte zde uvedeným podmínkám a souhlasíte s jejich dodržováním. Berete na vědomí, že za své jednání při používání tohoto výrobku a za jeho následky nesete výhradní odpovědnost. Zavazujete se používat tento výrobek pouze k řádným účelům a v souladu se všemi platnými zákony, pravidly a předpisy a se všemi podmínkami, opatřeními, postupy, zásadami a pokyny, které společnost Hohem zveřejnila nebo zveřejní. Společnost Hohem nenese žádnou odpovědnost za škody, zranění ani jakoukoli právní odpovědnost vzniklou přímo či nepřímo v důsledku používání tohoto výrobku. Uživatel je povinen dodržovat bezpečné a zákonné postupy, mimo jiné ty, které jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Tento dokument a veškeré související dokumenty mohou být změněny výhradně dle uvážení společnosti Hohem. Aktuální informace o výrobku najdete na www.hohem.com na stránce tohoto výrobku.

4.1. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek nesmí být po skončení životnosti likvidován spolu s domovním odpadem (směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, OEEZ). Odevzdejte jej na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Výrobek obsahuje vestavěnou nabíjecí lithiovou baterii; baterie je nutné likvidovat odděleně v souladu s nařízením (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích.

5. Kontakt na výrobce

Zákaznická linka (bezplatná):

Spojené státy	+1 (888) 965 8512	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Spojené království	+44 (0)808 273 7578	Po–Pá 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Brazílie	+55 (0)800 591 1897	Po–Pá 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Web: www.hohem.com

Výrobce: Hohem Technology Co., Ltd

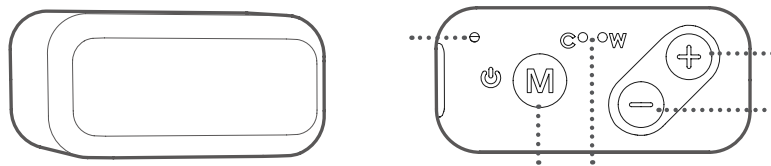
Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz



Hohem ML-01

Magnetické prídavné svetlo – Používateľská príručka

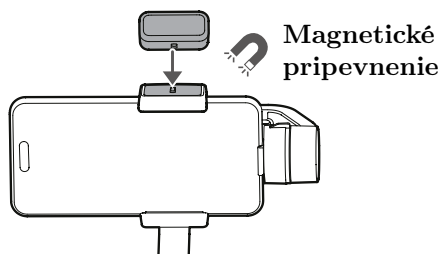
podľa používateľských príručiek výrobcu k stabilizátorom iSteady XE a iSteady Mobile+



Magnetické prídavné svetlo (model ML-01) je príslušenstvo k stabilizátorom Hohem pre smartfóny. Výrobca ho opisuje v používateľských príručkách stabilizátorov **iSteady XE** a **iSteady Mobile+**; nasledujúce pokyny a technické údaje pochádzajú z týchto príručiek.

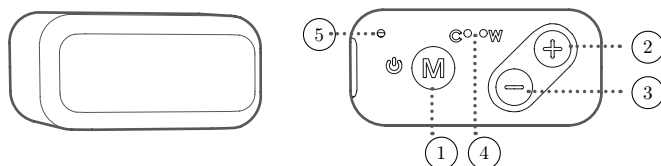
1. Magnetické pripevnenie

Priložte prídavné svetlo k magnetickému kontaktu (logom „hohem“ nahor). Magnet prídavného svetla sa automaticky pritiahne a svetlo sa pripevní k stabilizátoru.



2. Ovládanie

Studené svetlo / teplé svetlo / prirodzené biele svetlo (jas nastaviteľný v 10 úrovniach).



- ① **Tlačidlo M (zapnutie/vypnutie svetla)**
Podržanie 3 s: zapnutie/vypnutie prídavného svetla
Jedno stlačenie: prepínanie medzi studeným, teplým a prirodzeným bielym svetlom
- ② **Tlačidlo plus „+“**
Každým stlačením zvýšite jas (desať úrovní).
- ③ **Tlačidlo mínus „-“**
Každým stlačením znížite jas (desať úrovní).
- ④ **Indikátor svetla („C“ znamená studené, „W“ teplé svetlo)**
Svieti iba C: používa sa studené svetlo
Svieti iba W: používa sa teplé svetlo
Svieti C aj W: používa sa prirodzené biele svetlo
- ⑤ **Indikátor napájania**
Bliká načerveno: nabíjanie
Svieti načerveno: úplne nabité

3. Technické údaje

Hmotnosť	16 g
Kapacita batérie	3,7 V / 300 mAh
Menovitý príkon	1 W
Výdrž batérie	1 hodina
Svetlo	Studené svetlo (6500 K) Teplé svetlo (3000 K) Prirodzené biele svetlo (5500 K)

4. Upozornenie a vylúčenie zodpovednosti

Ďakujeme, že ste si kúpili tento výrobok Hohem. Používaním tohto výrobku potvrdzujete, že ste si pozorne prečítali toto upozornenie a vylúčenie zodpovednosti a že rozumiete tu uvedeným podmienkam a súhlasíte s ich dodržiavaním. Beriete na vedomie, že za svoje konanie pri používaní tohto výrobku a za jeho následky nesiete výhradnú zodpovednosť. Zaväzujete sa používať tento výrobok iba na riadne účely a v súlade so všetkými platnými zákonmi, pravidlami a predpismi a so všetkými podmienkami, opatreniami, postupmi, zásadami a pokynmi, ktoré spoločnosť Hohem zverejnila alebo zverejní. Spoločnosť Hohem nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia ani akúkoľvek právnu zodpovednosť vzniknutú priamo či nepriamo v dôsledku používania tohto výrobku. Používateľ je povinný dodržiavať bezpečné a zákonné postupy, okrem iného tie, ktoré sú uvedené v tomto dokumente.

Tento dokument a všetky súvisiace dokumenty sa môžu zmeniť výhradne podľa uváženia spoločnosti Hohem. Aktuálne informácie o výrobku nájdete na www.hohem.com na stránke tohto výrobku.

4.1. Likvidácia

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby znamená, že výrobok sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, OEEZ). Odovzdajte ho na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu; batérie je nutné likvidovať oddelene v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách.

5. Kontakt na výrobcu

Zákaznícka linka (bezplatná):

Spojené štáty	+1 (888) 965 8512	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Spojené kráľovstvo	+44 (0)808 273 7578	Po–Pi 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	Po–Pi 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Web: www.hohem.com

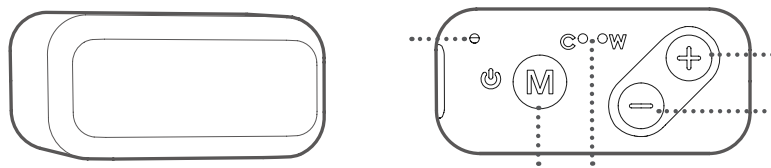
Výrobca: Hohem Technology Co., Ltd

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk



Hohem ML-01

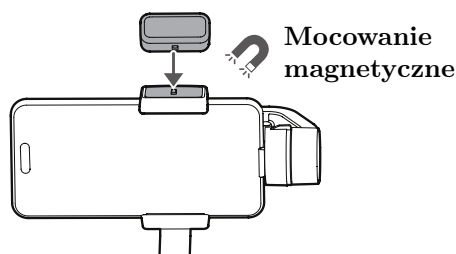
Magnetyczna lampa doświetlająca – Instrukcja obsługi
na podstawie instrukcji obsługi producenta gimballi iSteady XE i iSteady Mobile+



Magnetyczna lampa doświetlająca (model ML-01) to akcesorium do gimballi Hohem do smartfonów. Producent opisuje ją w instrukcjach obsługi gimballi **iSteady XE** i **iSteady Mobile+**; poniższe instrukcje i dane techniczne pochodzą z tych instrukcji.

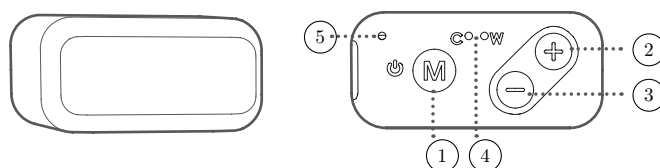
1. Mocowanie magnetyczne

Zbliż lampę doświetlającą do styku magnetycznego (logo „hohem” skierowane do góry). Magnes lampy automatycznie przyciągnie ją i przymocuje do gimbału.



2. Obsługa

Światło zimne / ciepłe / naturalne białe (jasność regulowana w 10 stopniach).



- ① **Przycisk M (włączanie/wyłączanie lampy)**
Przytrzymanie przez 3 s: włączenie/wyłączenie lampy doświetlającej
Jednokrotne naciśnięcie: przełączanie między światłem zimnym, ciepłym i naturalnym białym
- ② **Przycisk plus „+”**
Każde naciśnięcie zwiększa jasność (dziesięć stopni).
- ③ **Przycisk minus „-”**
Każde naciśnięcie zmniejsza jasność (dziesięć stopni).
- ④ **Wskaźnik lampy („C” oznacza światło zimne, „W” ciepłe)**
Świeci tylko **C**: używane jest światło zimne
Świeci tylko **W**: używane jest światło ciepłe
Świecą **C i W**: używane jest światło naturalne białe
- ⑤ **Wskaźnik zasilania**
Miga na czerwono: ładowanie
Świeci na czerwono: w pełni naładowana

3. Dane techniczne

Masa	16 g
Pojemność akumulatora	3,7 V / 300 mAh
Moc znamionowa	1 W
Czas pracy	1 godzina
Światło	Światło zimne (6500 K) Światło ciepłe (3000 K) Światło naturalne białe (5500 K)

4. Ostrzeżenie i wyłączenie odpowiedzialności

Dziękujemy za zakup tego produktu Hohem. Korzystając z tego produktu, potwierdzasz, że uważnie przeczytałeś niniejsze ostrzeżenie i wyłączenie odpowiedzialności oraz że rozumiesz zawarte w nim warunki i zgadzasz się ich przestrzegać. Przyjmujesz do wiadomości, że ponosisz wyłączną odpowiedzialność za swoje postępowanie podczas korzystania z produktu i za wszelkie jego konsekwencje. Zobowiązujesz się używać produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami i regulacjami, a także ze wszystkimi warunkami, środkami ostrożności, praktykami, zasadami i wytycznymi, które firma Hohem udostępniła lub może udostępnić. Firma Hohem nie ponosi odpowiedzialności za szkody, obrażenia ani jakąkolwiek odpowiedzialność prawną wynikającą bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania tego produktu. Użytkownik powinien przestrzegać bezpiecznych i zgodnych z prawem praktyk, w tym między innymi opisanych w niniejszym dokumencie.

Niniejszy dokument i wszystkie powiązane dokumenty mogą zostać zmienione wyłącznie według uznania firmy Hohem. Aktualne informacje o produkcie znajdziesz na stronie tego produktu w serwisie www.hohem.com.

4.1. Utylizacja

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi (dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, WEEE). Oddaj go do wyznaczonego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Produkt zawiera wbudowany akumulator litowy; baterie i akumulatory należy utylizować oddzielnie zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii.

5. Kontakt z producentem

Infolinia (bezpłatna):

Stany Zjednoczone	+1 (888) 965 8512	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Wielka Brytania	+44 (0)808 273 7578	pon.–pt. 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Brazylia	+55 (0)800 591 1897	pon.–pt. 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Strona internetowa: www.hohem.com

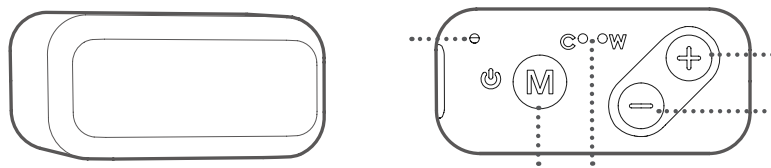
Producent: Hohem Technology Co., Ltd

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl



Hohem ML-01

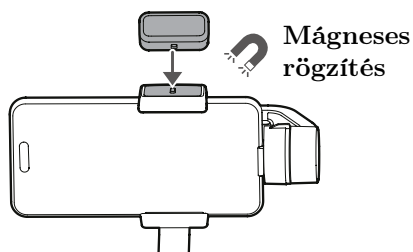
Mágneses kiegészítő lámpa – Felhasználói kézikönyv
a gyártó iSteady XE és iSteady Mobile+ felhasználói kézikönyve alapján



A mágneses kiegészítő lámpa (ML-01 modell) a Hohem okostelefon-stabilizátorok tartozéka. A gyártó az **iSteady XE** és az **iSteady Mobile+** felhasználói kézikönyvében írja le; az alábbi útmutató és műszaki adatok ezekből a kézikönyvekből származnak.

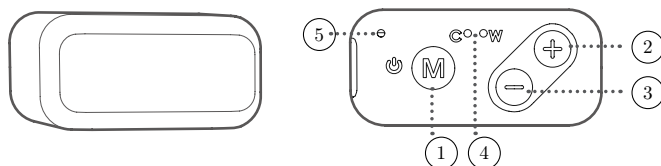
1. Mágneses rögzítés

Helyezze a kiegészítő lámpát a mágneses érintkező közelébe (a „hohem” logóval felfelé). A lámpában lévő mágnes automatikusan magához vonzza, és a lámpa a stabilizátorhoz rögzül.



2. Kezelés

Hideg fény / meleg fény / természetes fehér fény (10 fokozatban állítható fényerő).



① **M gomb (lámpa be/ki)**

Nyomva tartás 3 s-ig: a kiegészítő lámpa be-/kikapcsolása

Egyszeri megnyomás: váltás hideg, meleg és természetes fehér fény között

② **Plusz „+” gomb**

Minden megnyomás növeli a fényerőt (tíz fokozat).

③ **Mínusz „-” gomb**

Minden megnyomás csökkenti a fényerőt (tíz fokozat).

④ **Lámpajelző** (a „C” a hideg, a „W” a meleg fényt jelöli)

Csak a C világít: hideg fény van használatban

Csak a W világít: meleg fény van használatban

A C és a W is világít: természetes fehér fény van használatban

⑤ **Töltésjelző**

Pirosan villog: töltés

Folyamatosan piros: teljesen feltöltve

3. Műszaki adatok

Tömeg	16 g
Akkumulátor- kapacitás	3,7 V / 300 mAh
Névleges teljesítmény	1 W
Üzemidő	1 óra
Fény	Hideg fény (6500 K) Meleg fény (3000 K) Természetes fehér fény (5500 K)

4. Figyelmeztetés és felelősségkizárás

Köszönjük, hogy ezt a Hohem terméket választotta. A termék használatával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta ezt a figyelmeztetést és felelősségkizárást, megértette az itt leírt feltételeket, és elfogadja azok betartását. Tudomásul veszi, hogy a termék használata során tanúsított magatartásáért és annak következményeire kizárólag Ön felel. Vállalja, hogy a terméket kizárólag rendeltetésszerű célokra, valamint az összes vonatkozó jogszabállyal, szabállyal és előírással, továbbá a Hohem által közzétett vagy a jövőben közzéteendő feltételekkel, óvintézkedésekkel, gyakorlatokkal, irányelvekkel és útmutatásokkal összhangban használja. A Hohem nem vállal felelősséget a termék használatából közvetlenül vagy közvetve eredő károkért, sérülésekért vagy bármilyen jogi felelősségért. A felhasználónak biztonságos és jogszerű gyakorlatot kell követnie, beleértve – de nem kizárólag – az ebben a dokumentumban leírtakat.

Ez a dokumentum és minden kapcsolódó dokumentum a Hohem saját belátása szerint módosulhat. A termékkel kapcsolatos naprakész információkért látogasson el a www.hohem.com oldalra, és nyissa meg a termék oldalát.

4.1. Ártalmatlanítás

Az áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni (a 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól, WEEE). Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A termék beépített, újratölthető lítiumakkumulátort tartalmaz; az akkumulátorokat az elemekről és hulladékelemekről szóló (EU) 2023/1542 rendeletnek megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

5. A gyártó elérhetősége

Ügyfélszolgálat (ingyenesen hívható):

Egyesült Államok	+1 (888) 965 8512	H-P 9:00–17:00 (EST)
Egyesült Királyság	+44 (0)808 273 7578	H-P 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	H-P 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	H-P 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Weboldal: www.hohem.com

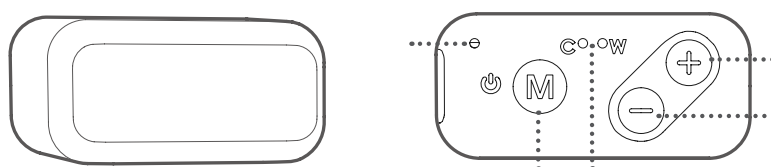
Gyártó: Hohem Technology Co., Ltd

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu



Hohem ML-01

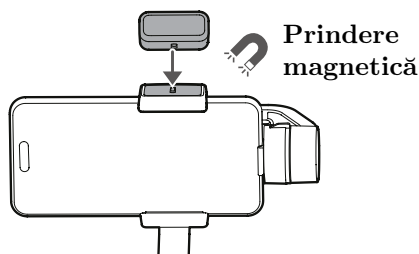
Lampa magnetică de iluminare – Manual de utilizare
după manualele de utilizare ale producătorului pentru iSteady XE și iSteady
Mobile+



Lampa magnetică de iluminare (model ML-01) este un accesoriu pentru gimbalele Hohem pentru smartphone. Producătorul o descrie în manualele de utilizare ale gimbalelor **iSteady XE** și **iSteady Mobile+**; instrucțiunile și specificațiile de mai jos provin din aceste manuale.

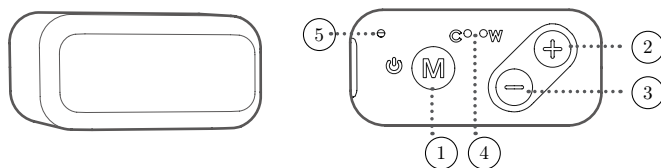
1. Prinderea magnetică

Apropiati lampa de contactul magnetic (cu sigla „hohem” în sus). Magnetul lampii o atrage automat și o fixează pe gimbal.



2. Utilizare

Lumină rece / lumină caldă / lumină albă naturală (luminozitate reglabilă în 10 trepte).



- ① **Butonul M (pornirea/oprirea lămpii)**
Țineți apăsat 3 s: pornirea/oprirea lămpii
O apăsare: comutare între lumina rece, caldă și albă naturală
- ② **Butonul plus „+”**
Fiecare apăsare mărește luminozitatea (zece trepte).
- ③ **Butonul minus „-”**
Fiecare apăsare reduce luminozitatea (zece trepte).
- ④ **Indicatorul lămpii („C” înseamnă lumină rece, „W” lumină caldă)**
Doar C aprins: lumină rece în uz
Doar W aprins: lumină caldă în uz
C și W aprinse: lumină albă naturală în uz
- ⑤ **Indicatorul de alimentare**
Roșu intermitent: se încarcă
Roșu continuu: complet încărcată

3. Specificații

Greutate	16 g
Capacitatea acumulatorului	3,7 V / 300 mAh
Putere nominală	1 W
Autonomie	1 oră
Lumină	Lumină rece (6500 K) Lumină caldă (3000 K) Lumină albă naturală (5500 K)

4. Avertisment și declinarea responsabilității

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Hohem. Prin utilizarea acestui produs, confirmați că ați citit cu atenție această declinare a responsabilității și acest avertisment și că înțelegeți și acceptați să respectați termenii și condițiile de față. Recunoașteți că sunteți singurul responsabil pentru propria conduită în timpul utilizării acestui produs și pentru orice consecințe ale acesteia. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai în scopuri adecvate și în conformitate cu toate legile, regulile și reglementările aplicabile, precum și cu toți termenii, măsurile de precauție, practicile, politicile și instrucțiunile pe care Hohem le-a pus sau le poate pune la dispoziție. Hohem nu își asumă nicio răspundere pentru daune, vătămări sau orice răspundere juridică rezultate direct sau indirect din utilizarea acestui produs. Utilizatorul trebuie să respecte practici sigure și legale, inclusiv, dar fără a se limita la, cele prevăzute în acest document.

Acest document și toate documentele asociate pot fi modificate exclusiv la latitudinea Hohem. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați pagina acestui produs pe www.hohem.com.

4.1. Eliminarea la sfârșitul duratei de viață

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat înseamnă că, la sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, DEEE). Predați-l la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Produsul conține un acumulator litiu reîncărcabil încorporat; bateriile și acumulatorii trebuie eliminați separat, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii.

5. Contactul producătorului

Centru de asistență telefonică (gratuit):

Statele Unite	+1 (888) 965 8512	Lun.-Vin. 9:00–17:00 (EST)
Regatul Unit	+44 (0)808 273 7578	Lun.-Vin. 14:00–22:00 (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Lun.-Vin. 9:00–17:00 (EST)
Brazilia	+55 (0)800 591 1897	Lun.-Vin. 10:00–18:00 (GMT–3)

E-mail: service@hohem.com

Site web: www.hohem.com

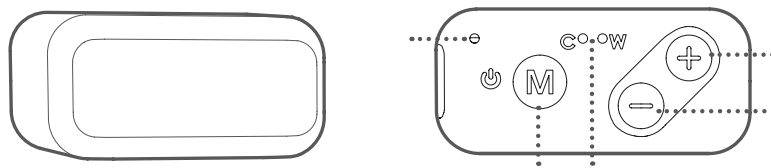
Producător: Hohem Technology Co., Ltd

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro



Hohem ML-01

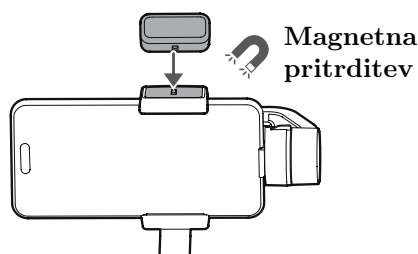
Magnetna dodatna lučka – Navodila za uporabo
po navodilih za uporabo proizvajalca za iSteady XE in iSteady Mobile+



Magnetna dodatna lučka (model ML-01) je dodatna oprema za gimbale Hohem za pametne telefone. Proizvajalec jo opisuje v navodilih za uporabo gimbalov **iSteady XE** in **iSteady Mobile+**; spodnja navodila in tehnični podatki so povzeti iz teh navodil.

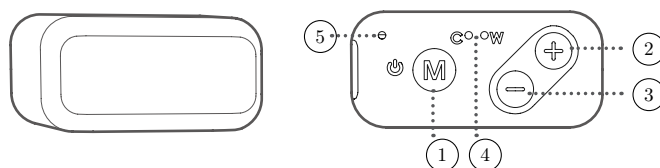
1. Magnetna pritrditev

Lučko približajte magnetnemu kontaktu (z logotipom „hohem“ navzgor). Magnet lučke jo samodejno pritegne in pritrdi na gimbal.



2. Upravljanje

Hladna svetloba / topla svetloba / naravna bela svetloba (svetlost nastavljiva v 10 stopenjah).



- ① **Gumb M (vklop/izklop lučke)**
Pridržanje 3 s: vklop/izklop dodatne lučke
En pritisk: preklop med hladno, toplo in naravno belo svetlobo
- ② **Gumb plus „+“**
Vsak pritisk poveča svetlost (deset stopenj).
- ③ **Gumb minus „-“**
Vsak pritisk zmanjša svetlost (deset stopenj).
- ④ **Indikator lučke („C“ pomeni hladno, „W“ toplo svetlobo)**
Sveti samo C: v uporabi je hladna svetloba
Sveti samo W: v uporabi je topla svetloba
Svetita C in W: v uporabi je naravna bela svetloba
- ⑤ **Indikator napajanja**
Utripa rdeče: polnjenje
Sveti rdeče: polno napolnjena

3. Tehnični podatki

Teža	16 g
Zmogljivost baterije	3,7 V / 300 mAh
Nazivna moč	1 W
Čas delovanja	1 ura
Svetloba	Hladna svetloba (6500 K) Topla svetloba (3000 K) Naravna bela svetloba (5500 K)

4. Opozorilo in izjava o omejitvi odgovornosti

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka Hohem. Z uporabo tega izdelka potrjujete, da ste to izjavo o omejitvi odgovornosti in opozorilo pozorno prebrali ter da razumete tukaj navedene pogoje in se strinjate, da jih boste upoštevali. Strinjate se, da ste za svoje ravnanje med uporabo tega izdelka in za vse njegove posledice odgovorni izključno sami. Zavezujete se, da boste izdelek uporabljali samo za ustrezne namene ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, pravili in predpisi ter z vsemi pogoji, previdnostnimi ukrepi, praksami, pravili in smernicami, ki jih je podjetje Hohem objavilo ali jih bo objavilo. Podjetje Hohem ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali kakršno koli pravno odgovornost, ki neposredno ali posredno izhaja iz uporabe tega izdelka. Uporabnik mora upoštevati varne in zakonite prakse, med drugim tudi tiste, ki so navedene v tem dokumentu.

Ta dokument in vsi povezani dokumenti se lahko spremenijo izključno po presoji podjetja Hohem. Najnovejše informacije o izdelku najdete na strani tega izdelka na spletnem mestu www.hohem.com.

4.1. Odstranjevanje

Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki (Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi, OEEO). Oddajte ga na določenem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Izdelek vsebuje vgrajeno polnilno litijevo baterijo; baterije je treba odstraniti ločeno v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah.

5. Kontakt proizvajalca

Klicni center (brezplačno):

Združene države	+1 (888) 965 8512	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Združeno kraljestvo	+44 (0)808 273 7578	pon.–pet. 14.00–22.00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Brazilija	+55 (0)800 591 1897	pon.–pet. 10.00–18.00 (GMT–3)

E-pošta: service@hohem.com

Spletno mesto: www.hohem.com

Proizvajalec: Hohem Technology Co., Ltd

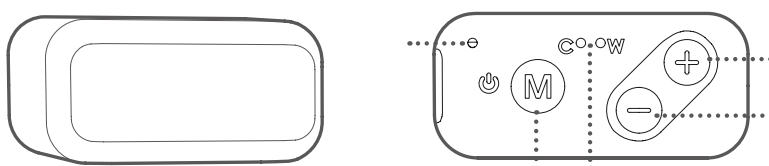
Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si



Hohem ML-01

Магнитна допълнителна лампа – Ръководство за потребителя

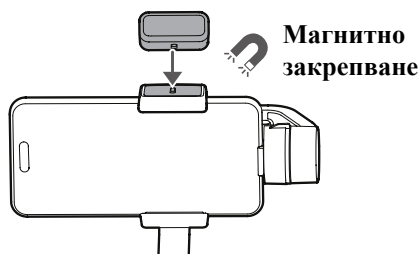
по ръководствата за потребителя на производителя за iSteady XE и iSteady Mobile+



Магнитната допълнителна лампа (модел ML-01) е аксесоар за гимбалите Hohem за смартфони. Производителят я описва в ръководствата за потребителя на гимбалите **iSteady XE** и **iSteady Mobile+**; указанията и техническите характеристики по-долу са взети от тези ръководства.

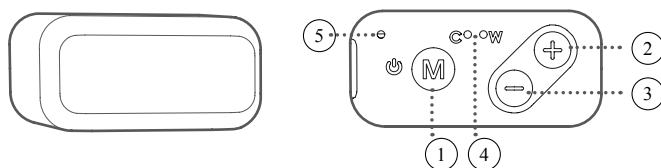
1. Магнитно закрепване

Доближете лампата до магнитния контакт (с логото „hohem“ нагоре). Магнитът на лампата автоматично я привлича и закрепва към гимбала.



2. Управление

Студена светлина / топла светлина / естествена бяла светлина (яркост, регулируема в 10 степени).



- ① **Бутон М (включване/изключване на лампата)**
Задържане 3 s: включване/изключване на допълнителната лампа
Еднократно натискане: превключване между студена, топла и естествена бяла светлина
- ② **Бутон плюс „+“**
Всяко натискане увеличава яркостта (десет степени).
- ③ **Бутон минус „-“**
Всяко натискане намалява яркостта (десет степени).
- ④ **Индикатор на лампата („C“ означава студена, „W“ – топла светлина)**
Свети само C: използва се студена светлина
Свети само W: използва се топла светлина
Светят C и W: използва се естествена бяла светлина
- ⑤ **Индикатор за захранване**
Мига в червено: зареждане
Свети в червено: напълно заредена

3. Технически характеристики

Тегло	16 g
Капацитет на батерията	3,7 V / 300 mAh
Номинална мощност	1 W
Време на работа	1 час
Светлина	Студена светлина (6500 K) Топла светлина (3000 K) Естествена бяла светлина (5500 K)

4. Предупреждение и отказ от отговорност

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Hohem. С използването на този продукт потвърждавате, че сте прочели внимателно този отказ от отговорност и предупреждение и че разбирате и се съгласявате да спазвате посочените тук условия. Признавате, че носите изключителна отговорност за собственото си поведение при използването на продукта и за всички последици от него. Съгласявате се да използвате продукта само за подходящи цели и в съответствие с всички приложими закони, правила и разпоредби, както и с всички условия, предпазни мерки, практики, политики и указания, които Hohem е предоставила или може да предостави. Hohem не носи отговорност за щети, наранявания или каквато и да е правна отговорност, възникнали пряко или косвено от използването на този продукт. Потребителят трябва да спазва безопасни и законосъобразни практики, включително, но не само, посочените в този документ.

Този документ и всички свързани документи могат да бъдат променяни по собствено усмотрение на Hohem. Актуална информация за продукта ще намерите на страницата на продукта на www.hohem.com.

4.1. Изхвърляне

Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци на колела означава, че в края на експлоатационния си живот продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци (Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, ОЕЕО). Предайте го в определен пункт за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Продуктът съдържа вградена акумулаторна литиева батерия; батериите трябва да се изхвърлят отделно в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 относно батериите и отпадъците от батерии.

5. Контакт с производителя

Кол център (безплатен):

САЩ	+1 (888) 965 8512	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Обединено кралство	+44 (0)808 273 7578	пон.–пет. 14:00–22:00 ч. (GMT+0)
Канада	+1 (855) 758 8939	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Бразилия	+55 (0)800 591 1897	пон.–пет. 10:00–18:00 ч. (GMT–3)

Имейл: service@hohem.com

Уебсайт: www.hohem.com

Производител: Hohem Technology Co., Ltd

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg